

CA1  
SG20  
-73F11

3 1761 11708948 2

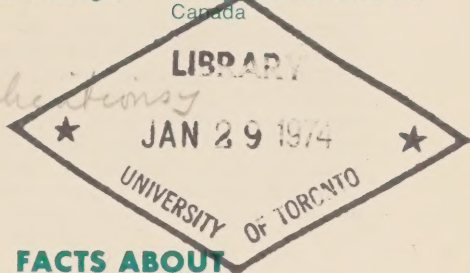
CAI 5620  
73F11

Government  
Publications



The Correctional Investigator  
Canada

L'Enquêteur correctionnel  
Canada



## FACTS ABOUT THE CORRECTIONAL INVESTIGATOR

*On June 1, 1973 the Solicitor General, the Honourable Warren Allmand, announced the appointment of the first Correctional Investigator for Canadian penitentiary inmates. This pamphlet deals with the basic questions concerning the functions of the Correctional Investigator and what it is hoped the appointment will accomplish.*

Published under the authority of  
**HON. WARREN ALLMAND,**  
Solicitor General of Canada



©

Information Canada  
Ottawa, 1973  
Cat. No.: JS-82-7-1973



## WHY WAS A CORRECTIONAL INVESTIGATOR APPOINTED?

73 F1

The appointment was made by the Solicitor General to assure penitentiary inmates and their families as well as the Canadian public that legitimate grievances of penitentiary inmates may be reviewed, as a last resort, by an individual who although not a member of the Canadian Penitentiary Service reports to, but is not controlled by, the Solicitor General. The Correctional Investigator is, however, not a substitute for the ordinary channels for grievances within the Canadian Penitentiary Service, nor for the civil or criminal procedures available in the courts.

The Commission of Inquiry into Certain Disturbances at Kingston Penitentiary during April, 1971 recommended a Visitors' Committee for maximum institutions in the Ontario Region. The Commissioners stated:

'The administration of a prison is a difficult, complex and much misunderstood task. It would not be our wish that a Visitors' Committee should interfere in that administration as such. We do, however, feel strongly that the presence of such a Visitors' Committee can be instrumental in defusing areas of legitimate grievance and assisting both the Administration and the inmates in rendering the machinery and life of the penitentiary suitable to its broad rehabilitative and custodial purposes. It is not desirable that such a Committee should exalt the expectations of the inmates or interfere with the day to day work of the prison. We are confident, however, that the existence of a Visitors' Committee can do much to allay suspicion, grievance, and assure the prompt rectification of legitimate complaints when they exist.

We hope thereby that the possibility of a recurrence of the tragic events of April, 1971, will be made substantially more remote.

In addition, it is not without importance to note that the presence of such a committee will enable the general public to have some assurance, to which they are entitled, that life, in the closed society that the prison is, is subject to those humane standards which the Government and the citizens of our country have every right to expect."

The Correctional Investigator hopes to accomplish the main objectives proposed for a "visitors committee" by the Commission of Inquiry by being accessible to all federal inmates throughout Canada.

The complaints which may be investigated by the Correctional Investigator must concern matters which are within the responsibilities of the Solicitor General. Decisions which are within the discretion of the Courts and the National Parole Board are not within the responsibility of the Solicitor General and cannot be investigated by the Correctional Investigator.

## **HOW IS A COMPLAINT MADE?**

Inmates and others should lodge complaints in writing to the Correctional Investigator whose address is

P.O. Box 950,  
Station "B",  
Ottawa, Ontario  
K1P 5R1.

Correspondence between inmates and the Correctional Investigator will not be opened by the penitentiary service.

The Correctional Investigator will make regular visits to penitentiaries. The visits will be announced in advance to the inmates and private interviews will be arranged with those who wish to speak to the Investigator. The Investigator will also make unannounced visits to institutions at any time and has authority to carry out inspections throughout any institution.

On receipt of a complaint, the Correctional Investigator will find out whether the person complaining has taken all steps that are reasonable to use available legal or administrative remedies. The Correctional Investigator, among other things, will read penitentiary records for that purpose.

The Correctional Investigator has no right to examine problems which have not been raised by the inmate within one year, and will inform the inmate in writing that the time for making a complaint has expired.

The Investigator will also tell the complainant if no investigation will be made because the matter is beyond her powers or because the matter has been investigated before. If the Investigator believes the complainant has no valid complaint or should first seek remedy through administrative or legal channels, the complainant will also be informed. Unless a complaint can easily be dealt with by mail, a personal interview will be arranged between the inmate and the Correctional Investigator.

## **WHO MAY MAKE A COMPLAINT?**

Anyone who is a penitentiary inmate and anyone who has a valid interest in a complaint on behalf of an inmate may make a complaint to the Correctional Investigator. No investigation will be made against the express wishes of an inmate.

Correctional officers have a separate, established procedure for grievances and these will not be investigated by the Correctional Investigator.

## **HOW WILL THE CORRECTIONAL INVESTIGATOR INVESTIGATE?**

The Correctional Investigator has power to examine all papers, documents, vouchers, records and books of every kind within any penitentiary office or institution, and may summon persons to give evidence on oath.

The Correctional Investigator will try to mediate problems at the levels where they have occurred, and it is intended that the Correctional Investigator will primarily deal with individual problems although recommendation on such cases could affect general policy decisions and thus benefit other inmates. Major investigations into correctional issues cannot be undertaken without interfering with the day-to-day functions of the Correctional Investigator. If a major investigation is necessary, it is likely that a special commission of inquiry would be appointed by the Solicitor General or the Commissioner of Penitentiaries.

If the Correctional Investigator believes that the complainant needs to consult a lawyer, the Correctional Investigator will tell the complainant and will give information of where legal aid might be available.

If a formal investigation of a complaint is undertaken, the Correctional Investigator may allow any person whose conduct is being investigated to be represented by counsel and must allow any person against whom any charge is made in the course of an investigation to be represented by counsel. No report will be made against any person until reasonable notice has been given to him or her of the charge of misconduct which has been alleged. The person must be allowed full opportunity to be heard in person or by counsel.

## WHAT GOOD WILL IT DO TO COMPLAIN TO THE CORRECTIONAL INVESTIGATOR?

The Correctional Investigator has power to investigate administrative decisions and her true functions involve trying to persuade an administrator to reconsider his decision in appropriate cases.

Some rules are necessary to govern institutional life. The legislation covering the management of Canadian penitentiaries has left certain matters to the discretion of the Commissioner and the administration. Some of these rules serve the administration of justice, some the orderly function of life in the institution, and some safeguard the general public, the inmates, and those working to help the inmates.

The courts will not interfere in decisions of administrators where they have honestly and conscientiously made decisions which they are able to make under the law. An ombudsman is not a substitute court, or a parallel bureaucracy, nor is he intended to replace lawyers, Members of parliament or the press in speaking on behalf of citizens. Because the office does not confer any decision-making power, but only wide investigatory powers, an ombudsman may bring to light circumstances which would otherwise go unnoticed.

Reports of ombudsmen in other jurisdictions show that policies or decisions have been changed through the efforts of the ombudsman. This may be because the administrator did not have all the information in a specific case, was misinformed of the facts or the law, or, occasionally, because peculiar hardships were caused by strict adherence to rules.

The Correctional Investigator may approach the administration directly to suggest a change in a specific case.



The Correctional Investigator may also make recommendations directly to the Solicitor General.

In addition, the Correctional Investigator will make an annual report to the Solicitor General.

On the basis of confidential information on file, the Correctional Investigator keeps a record which indicates in one or two sentences the nature of the complaint, the action taken, and the result. This record will form part of the annual report which the Correctional Investigator will submit to the Solicitor General.

Analysis of investigations and recommendations may influence future action in the field of corrections. If certain complaints are frequent, this in itself may suggest closer examination of policies involved. In such cases future inmates may be assisted even where there is no immediate benefit to the individual who has complained.

## **HOW WAS THE CORRECTIONAL INVESTIGATOR APPOINTED AND HOW ARE THE EXACT POWERS SPELLED OUT?**

The Correctional Investigator was appointed by the Solicitor General on June 1, 1973 on the authority of the Committee of the Privy Council.

The powers of the Correctional Investigator are those of a commissioner under Part II of the Inquiries Act and, in particular, the appointment states that the Correctional Investigator may "investigate, on her own initiative or on complaint from or on behalf of inmates as defined in the Penitentiary Act, and report upon problems of inmates that come within the responsibility of the Solicitor General, other than problems raised on complaint

- (a) concerning any subject matter of condition that ceased to exist or to be the subject of complaint

more than one year before the lodging of the complaint with the Commissioner, or

- (b) Where the person complaining has not, in the opinion of the Commissioner, taken all reasonable steps to exhaust available legal or administrative remedies,

and the Commissioner need not investigate if

- (c) the subject matter of a complaint has previously been investigated, or
- (d) in the opinion of the Commissioner, a person complaining has no valid interest in the matter."

## **WHO IS THE PRESENT CORRECTIONAL INVESTIGATOR?**

Inger Hansen, who was a lawyer in the Public Service of Canada for almost four years, was appointed the first correctional Investigator on June 1, 1973.

She was born in 1929 in Copenhagen, Denmark, and came to Canada in 1950. She received her law degree from the University of British Columbia in 1960. Between 1961 and 1969 she practiced law at Vancouver, B.C., being primarily engaged in criminal law.







d'un an avant le dépôt de la plainte auprès du Commissaire, ou

b) lorsque la personne qui porte plainte n'a pas, de l'avis du Commissaire, pris toutes les mesures raisonnables pour épuiser les recours juridiques ou administratifs possibles,

et le Commissaire n'est pas obligé de faire enquête

c) s'il y a déjà eu enquête sur le sujet de la plainte, ou  
d) si, de l'avis du Commissaire, la personne qui porte plainte n'a aucun intérêt valable dans la question."

## QUI EST LE PRÉSENT ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL?

Le premier juin 1973, Inger Hansen, avocate dans la Fonction publique du Canada pendant près de quatre ans, était nommée premier Enquêteur correctionnel.

Née à Copenhague, au Danemark, en 1929, elle est arrivée au Canada en 1950. Diplômée en droit de l'Université de la Colombie-Britannique en 1960, elle pratiqua principalement le droit criminel, à Vancouver, de 1961 à 1969.

a) portant sur une question ou un état de choses qui a cessé d'exister ou d'être le sujet d'une plainte plus

qui sont soulevés dans une plainte

Les pouvoirs de l'Enquêteur sont ceux d'un Commissaire aux termes de la Loi sur les enquêtes. Plus spécialement, son mandat consiste à "faire enquête, de sa propre initiative ou sur les plaintes reçues des détenus, au sens que donne à ce terme la Loi sur les pénitenciers, ou présentées en leur nom, et faire rapport sur les problèmes des détenus qui ressortissent à la compétence du Solliciteur général autres que ceux qui sont soulevés dans une plainte

L'autorité du comité du Conseil Privé.

L'Enquêteur correctionnel a été nommé par le Solliciteur général du Canada le premier juin 1973 en vertu de

## COMMENT L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL A ETÉ NOMMÉ ET QUELS SONT SES POUVOIRS?

Une analyse des enquêtes et des recommandations peut influencer sur les mesures à prendre dans le domaine de la correction. Si certaines plaintes se répètent, ce fait en soi peut faire voir la nécessité d'un examen plus approfondi des politiques en cause. Même si le plaignant n'en bénéficie parfois pas à court terme, d'autres détenus pourront donc ainsi un jour profiter de ses efforts.

En se fondant sur les renseignements confidentiels qu'il possède, l'Enquêteur tient un registre des plaintes, des mesures prises et des résultats obtenus. Ce registre sera incorporé dans le rapport annuel dont nous parlons plus haut.

En plus, l'Enquêteur correctionnel soumettra un rapport annuel au Solliciteur général.

L'Enquêteur correctionnel peut s'adresser directement aux administrateurs pour suggérer un changement touchant un cas précis. Cependant il peut aussi faire ses recommandations au Solliciteur général lui-même.

L'Enquêteur correctionnel est autorisé à mettre en doute une décision administrative. En réalité, son travail consiste entre autres à persuader les administrateurs de reconsidérer leurs décisions premières lorsqu'il le juge nécessaire.

Dans un pénitencier, il faut des règlements si l'on veut assurer la bonne marche de l'institution. Les lois qui traitent de la gestion des pénitenciers canadiens ont laissé certaines décisions à la discrétion du Commissaire et de l'administration. Certains de ces règlements servent à l'administration de la justice, certains à l'ordre qui doit être maintenu dans une institution, et d'autres à protéger le grand public, les détenus, les cas spéciaux parmi les détenus, ainsi que le personnel qui est là pour aider les détenus.

Les cours de justice n'interviendront pas dans les décisions des administrateurs lorsqu'ils ont honnêtement et consciencieusement agi selon la loi. Or, un ombudsman n'a pas pour rôle de se substituer à la cour, ni de constituer une bureaucratie parallèle, ni de prendre la place des avocats, des députés ou de la presse pour parler au nom des citoyens. Comme il ne détient aucune autorité en matière de prise de décision, mais bien plutôt un vaste pouvoir d'enquêter, l'ombudsman peut faire la lumière sur des événements ou des circonstances qui autrement passeraient inaperçus.

Si on examine les rapports des ombudsmen dans d'autres juridictions, on constate que leurs efforts ont souvent changé certaines politiques et décisions. Ceci peut s'expliquer par le fait que l'administrateur, au moment de prendre sa décision, n'avait pas tous les renseignements disponibles, qu'il était mal renseigné sur les faits ou sur la loi, ou encore, parfois, parce qu'une stricte fidélité aux règlements a entraîné des problèmes particuliers.

Quant aux agents de correction, comme il existe déjà pour eux un processus séparé de griefs, ils n'auront pas à faire appel à l'Enquêteur correctionnel.

## COMMENT LES ENQUÊTES SE DÉROULERONT?

L'Enquêteur correctionnel est autorisé à examiner toute espèce de documents, pièces justificatives, dossiers et livres dans tout bureau ou tout établissement du Service canadien des pénitenciers. Il peut aussi convoquer des personnes à témoigner sous serment.

Il essayera de faire un travail de médiateur, en quelque sorte, au niveau même où le litige est survenu. Bien qu'il soit appelé à s'occuper surtout de problèmes individuels, il va sans dire que les recommandations qu'il fera pourront influer sur la politique générale des pénitenciers et par là profiter aussi aux autres détenus. Comme une enquête d'envergne ne pourrait être entreprise, toutefois, sans interrompre le travail quotidien de l'Enquêteur, si une telle enquête s'avère nécessaire il est fort probable qu'une commission spéciale d'enquête serait alors nommée par le Solliciteur général ou le Commissaire des pénitenciers.

Si l'Enquêteur correctionnel croit que le plaignant devrait consulter un avocat, il le lui dira et l'informerá des possibilités d'aide juridique qui s'offrent à lui.

Si une enquête formelle est instituée suite à une plainte, l'Enquêteur peut permettre à toute personne dont la conduite est à l'étude d'être représentée par avocat. Et il doit le permettre à toute personne contre qui une accusation a été portée au cours d'une enquête. Aucun rapport ne peut être fait contre une personne sans qu'un avis raisonnable lui ait été donné de l'accusation de mauvaise conduite portée contre elle. La personne doit avoir toute possibilité d'être entendue personnellement ou d'être représentée par procureur.



L'Enquêteur correctionnel se rendra régulièrement visiter chacun des pénitenciers. Annoncées à l'avance aux détenus, ces visites permettront à ceux d'entre eux qui le désirent de s'entretenir seul à seul avec l'Enquêteur. Celui-ci peut aussi en tout temps se présenter sans préavis aux établissements pénitentiaires, avec le pouvoir d'y faire des inspections.

Dès la réception d'une plainte, l'Enquêteur correctionnel établira si la personne qui la porte a déjà épuisé les recours disponibles, qu'ils soient juridiques ou administratifs, avant de s'adresser à son bureau. À cette fin, l'Enquêteur aura, entre autres, accès aux dossiers du Service canadien des pénitenciers.

L'Enquêteur correctionnel n'a pas le droit d'examiner un problème si le détenu qui le souève a attendu plus d'un an pour porter plainte; il écrira dans ce cas au plaignant pour lui faire savoir que le délai de plainte est expiré.

L'Enquêteur correctionnel avisera aussi le plaignant si sa plainte est en dehors de la juridiction de l'enquêteur ou si elle a déjà fait l'objet d'une enquête. Si le plaignant n'a pas d'intérêt valable en la matière, ou encore si le détenu devrait d'abord avoir recours aux instances administratives ou juridiques, l'Enquêteur le lui dira également. Sauf dans les cas où les griefs peuvent être facilement réglés par la voie du courrier, l'Enquêteur aura une entrevue personnelle avec le détenu concerné.

## QUI PEUT PORTER PLAINTES?

Toute personne détenue dans un pénitencier, ou toute personne ayant un intérêt valable à le faire au nom d'un détenu, peut porter plainte à l'Enquêteur correctionnel. Aucune enquête ne sera entreprise par ce dernier sans l'autorisation expresse du détenu concerné.



En instituant le poste d'Enquêteur correctionnel, le Solliciteur général cherchait à assurer aux détenus des pénitenciers et à leurs familles, ainsi qu'au public canadien, que les griefs légitimes des détenus pourront être entendus, en dernier ressort, par une personne qui n'est pas membre du Service canadien des pénitenciers. Cette personne devra rendre compte de son travail au Solliciteur général, mais ne sera pas assujettie à son contrôle. L'Enquêteur correctionnel ne se substituera toutefois ni au processus normal de plaintes à l'intérieur du Service canadien des pénitenciers, ni à la procédure civile ou pénale des cours.

La Commission d'enquête sur le soulèvement survenu au pénitencier de Kingston en avril 1971 a recommandé qu'on établisse un Comité d'inspection des établissements à sécurité maximale dans la région de l'Ontario. La Commission a déclaré:

"L'administration d'une prison est une tâche difficile, complexe et très mal comprise. Nous ne souhaitons pas voir un Comité d'inspection intervenir dans l'administration elle-même. Cependant, nous avons la ferme conviction que la présence d'un tel Comité d'inspection peut contribuer à briser la tension créée par certains griefs légitimes et à aider l'Administration et les détenus à rendre l'organisation et la vie du pénitencier à même de réaliser ses vastes objectifs dans les domaines de la réhabilitation et de la détention. Il n'est pas souhaitable qu'un tel comité pousse trop loin les espérances des détenus ou qu'il intervienne dans l'activité quotidienne de la prison. Nous sommes persuadés cependant que l'existence d'un Comité d'inspection peut faire beaucoup pour dissiper les sentiments de méfiance, atténuer les plaintes, et

©  
Information Canada  
Ottawa, 1973  
No de cat.: JS-82-7-1973





## QUELQUES DONNÉES SUR L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL

*Le premier juin 1973 le Solliciteur général du Canada, M. Warren Allmand, annonçait la nomination du premier Enquêteur correctionnel pour les détenus des pénitenciers canadiens. Cette brochure tente de répondre aux questions fondamentales qui peuvent se poser quant aux fonctions de l'Enquêteur correctionnel et à ce que la création d'un tel poste accomplira.*



